

Sprachsensibel umgestaltete Unterrichtsdokumente

Berufsorientierung: Holzmechaniker

Sprachsensible Umgestaltung eines Arbeitsblattes, das im Rahmen einer Unterrichtseinheit zur Berufsorientierung (Holzmechaniker/-in) verwendet wird.

Allgemeine Informationen: Neben der direkten Erstellung von sprachsensiblen Unterrichtseinheiten ist es durchaus sinnvoll, bereits vorhandene und im Unterricht erprobte Unterrichtseinheiten entsprechend umzugestalten.

Zielsetzung: Bereits vorhandene Unterrichtseinheiten enthalten, ohne dass man sich dessen auf dem ersten Blick bewusst wird, eine Vielzahl von sprachlichen Hürden für Sprachlernende. Daher ist es zunächst wichtig, die vorhandenen Unterrichtseinheiten, die im Unterricht für berufsschulpflichtige Asylbewerber und Flüchtlinge verwendet werden sollen, darauf hin zu untersuchen. Anschließend werden diese gekennzeichnet und in der Folge durch geeignetere Formulierungen und Darstellungen ersetzt.

Vorgehensweise: Damit die einzelnen Überarbeitungsschritte deutlich werden, findet eine schrittweise Umgestaltung ausgehend vom Originaldokument statt.

Material: Arbeitsblatt, Arbeitsblatt mit sprachlichen Hinweisen,
sprachsensibel überarbeitetes Arbeitsblatt

Stufe: fortgeschrittener Anfängerunterricht

Dauer: 45 Minuten

Arbeitsauftrag

Zeit: 18 min

Das Berufsbild des Holzmechanikers

1. Suche im Lexikon der Ausbildungsberufe die entsprechende Berufsbeschreibung und lies Dir den Text sorgfältig und leise durch. 5 min
2. Besprecht zusammen die für euch wichtigsten Erkenntnisse des Berufsbildes und notiert diese. 10 min
3. Ihr präsentiert euer Ergebnis vor der Klasse. 3 min

Die Präsentation kann so oder so ähnlich beginnen:

Wir haben in unserer Gruppe das Berufsbild des „Holzmechanikers“ erarbeitet. Die für uns wichtigsten Erkenntnisse lauten:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

Arbeitsauftrag

Zeitangabe zu knapp für Nicht-Muttersprachler

Zeit: 18 min

Das Berufsbild des Holzmechanikers

Schwieriger Text! Evtl. andere Quelle angeben, oder vereinfachten Text vorlegen.

1. Suche im Lexikon der Ausbildungsberufe die entsprechende Berufsbeschreibung und lies Dir den Text sorgfältig und leise durch. 5 min
2. Besprecht zusammen die für euch wichtigsten Erkenntnisse des Berufsbildes und notiert diese. 10 min
3. Ihr präsentiert euer Ergebnis vor der Klasse. 3 min

Aufgabenstellung weniger offen formulieren.

Arbeitsauftrag kompliziert formuliert.

Die Präsentation kann so oder so ähnlich beginnen:

Wir haben in unserer Gruppe das Berufsbild des „Holzmechanikers“ erarbeitet. Die für uns wichtigsten Erkenntnisse lauten:

Schön, dass es hier eine sprachliche Hilfe gibt! Es könnten noch mehr Redemittel angegeben werden.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

Arbeitsauftrag

Das Berufsbild Holzmechaniker



Bild 1

1. Seht euch im Internet den Film über den Beruf „Holzmechaniker“ an. Ihr findet den Film auf der Seite der Agentur für Arbeit:

<http://berufenet.arbeitsagentur.de/berufe/>

2. Sammelt Informationen zu den Fragen. Macht euch Notizen und sprecht in eurem Team darüber.

- Wie lange dauert die Ausbildung?
- Wo arbeitet ein Holzmechaniker?
- Was lernt man in der Ausbildung?
- Welche Fachrichtungen gibt es?
- Wie bekommt man einen Ausbildungsplatz? (Praktikum? Persönliche Eigenschaften? Schulausbildung?)
- Mit welchen Werkzeugen arbeitet man?
- Kann man sich weiterbilden?
- Wo gibt es weitere Informationen?

Diese Redemittel könnt ihr gebrauchen:

- Welche Information hast du bei Frage ...
- Was hast du bei Frage ... notiert?
- Hast du verstanden, was ... gesagt hat?
- Was bedeutet...?

3. Bereitet eine kurze Präsentation vor (2-3 Minuten). Erzählt der Klasse, was ihr über den Beruf „Holzmechaniker“ wisst.

Diese Redemittel könnt ihr gebrauchen:

- Wir haben in unserer Gruppe das Berufsbild des „Holzmechanikers“ erarbeitet.
- Wir möchten euch den Beruf kurz vorstellen.
- Holzmechaniker arbeiten in / auf/
- Die Ausbildung dauert ...
- In der Ausbildung lernt man,...
- Es gibt verschiedene Fachrichtungen. Sie heißen: ...
- Wenn man einen Ausbildungsplatz sucht, soll man zuerst...
- Für den Beruf sind folgende Schulfächer wichtig: ...
- Gute Holzmechaniker müssen... sein.
- Als Holzmechaniker arbeitet man mit...
- Man kann sich auch weiterbilden. Es gibt diese Möglichkeiten:
- Wenn ihr euch für den Beruf interessiert, findet ihr weitere Informationen bei: ...
- Danke für eure Aufmerksamkeit.
- Habt ihr noch Fragen?

Achtung:

Jeder soll etwas sagen.

Überlegt, wer was erzählt.

Überlegt euch eine gute Reihenfolge für eure Präsentation.

Lest den Text nicht ab.

Übt eure Präsentation gut ein.

Ihr könnt auch ein Plakat oder eine Folie mit den wichtigsten Informationen machen.

Quellennachweis:

Bildnachweis:

Bild 1: Eva Gahl, Städtische Berufsschule zur Berufsvorbereitung, München

Verfasser der Unterrichtsstunde: Eva Gahl, Martin Hofer

Schule: Städtische Berufsschule zur Berufsvorbereitung, München